DE • Sicherheitshinweise / EN • Safety notes / FR • Consignes de sécurité / ES • Instrucciones de seguridad / IT • Istruzioni di sicurezza / BU • Инструкции за безопасност / CZ • Bezpečnostní pokyny / DK • Sikkerhedsinstruktioner / EE • Ohutusjuhised / FI • Turvallisuusohjeet / GR • Οδηγίες ασφαλείας / HR • Sigurnosne upute / HU • Biztonsági utasítások / LV • Drošības instrukcijas / LT • Saugos instrukcijos / NL • Veiligheidsinstructies / NO • Sikkerhetsinstruksjoner / PL • Instrukcje bezpieczeństwa / PT • Instruções de segurança / RO • Instrucțiuni de siguranță / SE • Säkerhetsinstruktioner / SK • Bezpečnostné pokyny / SI • Varnostna navodila

DE • Verletzungsgefahr: Federkompression kann zu schweren Verletzungen führen. Arbeiten an Fahrwerksteilen sachgemäß und nur mit geeignetem Werkzeug durchführen. Geeignete Schutzausrüstung tragen und eine Gefährdung anderer Personen im Arbeitsbereich ausschließen.

EN • Risk of injury: Spring compression can lead to serious injuries. Carry out work on suspension parts properly and only with suitable tools. Wear appropriate protective equipment and avoid endangering other persons in the work area.

FR • Risque de blessure : la compression des ressorts peut entraîner des blessures graves. Effectuer les travaux sur les pièces du train d'atterrissage de manière appropriée et uniquement avec des outils adaptés. Porter un équipement de protection approprié et exclure tout risque pour les autres personnes dans la zone de travail.

ES • Riesgo de lesiones: La compresión de los muelles puede provocar lesiones graves. Realice los trabajos en las piezas del tren de rodaje correctamente y sólo con herramientas adecuadas. Lleve equipo de protección adecuado y evite poner en peligro a otras personas en la zona de trabajo.

IT • Rischio di lesioni: la compressione della molla può causare gravi lesioni. Eseguire gli interventi sulle parti del sottocarro in modo corretto e solo con strumenti adeguati. Indossare un equipaggiamento protettivo adeguato ed evitare di mettere in pericolo altre persone nell'area di lavoro.

BU • Риск от нараняване: Свиването на пружината може да доведе до сериозни наранявания. Извършвайте работата по частите на ходовата част правилно и само с подходящи инструменти. Носете подходящи предпазни средства и избягвайте да застрашавате други лица в работната зона.

CZ • Nebezpečí poranění: Stlačení pružiny může vést k vážným poraněním. Práce na částech podvozku provádějte řádně a pouze vhodným nářadím. Používejte vhodné ochranné pomůcky a neohrožujte ostatní osoby v pracovním prostoru.

DK • Fare for kvæstelser: Fjederkompression kan føre til alvorlige kvæstelser. Udfør arbejde på undervognsdele korrekt og kun med egnet værktøj. Brug passende beskyttelsesudstyr, og undgå at bringe andre personer i arbejdsområdet i fare.

EE • Vigastusoht: Vedru kokkusurumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Teostage tööd allasõiduki osadega korralikult ja ainult sobivate tööriistadega. Kandke sobivaid kaitsevahendeid ja vältige teiste isikute ohustamist tööpiirkonnas.

FI • Loukkaantumisvaara: Jousen puristus voi aiheuttaa vakavia vammoja. Suorita alustan osiin kohdistuvat työt asianmukaisesti ja vain sopivilla työkaluilla. Käytä sopivia suojavarusteita ja vältä vaarantamasta muita henkilöitä työalueella.

GR • Κίνδυνος τραυματισμού: Η συμπίεση του ελατηρίου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Εκτελείτε τις εργασίες στα μέρη του αμαξώματος σωστά και μόνο με κατάλληλα εργαλεία. Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό και αποφύγετε να θέσετε σε κίνδυνο άλλα άτομα που βρίσκονται στο χώρο εργασίας.

HR • Opasnost od ozljeda: Sabijanje opruge može uzrokovati ozbiljne ozljede. Radove na dijelovima šasije izvodite ispravno i samo s prikladnim alatom. Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu i izbjegavajte ugrožavanje drugih ljudi u radnom području.

HU • Sérülésveszély: A rugó összenyomása súlyos sérülésekhez vezethet. A futóműalkatrészeken végzett munkákat megfelelően és csak megfelelő szerszámokkal végezze. Viseljen megfelelő védőfelszerelést, és kerülje a munkaterületen tartózkodó más személyek veszélyeztetését.

LV • Traumu risks: atsperes saspiešana var izraisīt nopietnas traumas. Veiciet darbus ar šasijas daļām pareizi un tikai ar piemērotiem instrumentiem. Lietojiet piemērotus aizsardzības līdzekļus un izvairieties no citu darba zonā esošo personu apdraudējuma.

LT • Susižalojimo pavojus: Spyruoklės suspaudimas gali sukelti sunkius sužalojimus. Darbus su važiuoklės dalimis atlikite tinkamai ir tik tinkamais įrankiais. Dėvėkite tinkamas apsaugos priemones ir nekelkite pavojaus kitiems darbo zonoje esantiems asmenims.

NL • Risico op verwonding: Het samendrukken van veren kan tot ernstig letsel leiden. Voer werkzaamheden aan onderdelen van het onderstel op de juiste manier en alleen met geschikt gereedschap uit. Draag geschikte beschermende uitrusting en breng andere personen in het werkgebied niet in gevaar.

NO • Fare for personskader: Fjærkompresjon kan føre til alvorlige personskader. Utfør arbeid på understellsdeler på riktig måte og kun med egnet verktøy. Bruk egnet verneutstyr, og unngå å utsette andre personer i arbeidsområdet for fare.

PL • Ryzyko obrażeń: Ściskanie sprężyny może prowadzić do poważnych obrażeń. Prace przy częściach podwozia należy wykonywać prawidłowo i wyłącznie przy użyciu odpowiednich narzędzi. Należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny i unikać stwarzania zagrożenia dla innych osób w obszarze roboczym.

PT • Risco de ferimentos: A compressão da mola pode provocar ferimentos graves. Efetuar os trabalhos nas peças do chassis de forma correta e apenas com ferramentas adequadas. Utilizar equipamento de proteção adequado e evitar colocar em perigo outras pessoas na área de trabalho.

RO • Risc de vătămare: Comprimarea arcului poate duce la vătămări grave. Efectuați lucrările la piesele trenului de rulare în mod corespunzător și numai cu unelte adecvate. Purtați echipament de protecție adecvat și evitați punerea în pericol a altor persoane din zona de lucru.

SE • Risk för personskador: Fjäderkompression kan leda till allvarliga personskador. Utför arbeten på undervagnsdelar på ett fackmannamässigt sätt och endast med lämpliga verktyg. Använd lämplig skyddsutrustning och undvik att utsätta andra personer i arbetsområdet för fara.

SK • Riziko poranenia: Stlačenie pružiny môže viesť k vážnym poraneniam. Práce na podvozkových častiach vykonávajte správne a len s vhodným náradím. Používajte vhodné ochranné prostriedky a zabráňte ohrozeniu iných osôb v pracovnom priestore.

SI • Nevarnost poškodb: Stiskanje vzmeti lahko povzroči hude poškodbe. Dela na delih podvozja izvajajte pravilno in le z ustreznim orodjem. Nosite ustrezno zaščitno opremo in ne ogrožajte drugih oseb na delovnem območju.

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootja teave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu

Condor werkzeug **Nr. 4818-7**

Prager & Co. KG • Walter-Freitag-Str. 9 • D-42899 Remscheid • Germany
Tel.: +49 (0) 21 91 - 59 259 0 • E-Mail: info@condorwerkzeug.de
www.**condorwerkzeug**.com